

(D) Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Maschinenherstellers, wenn Sie das Kreissägeblatt montieren.

- Verwenden Sie unbedingt das jeweils geeignete Kreissägeblatt für das zu bearbeitende Material. Bitte auch die Materialhinweise auf der Sägeblattverpackung beachten.
- Die Vorschriften der Maschine und Spaltkeildicke (wenn vorhanden) ist unbedingt zu beachten.
- Für die Aufbewahrung und den Transport des Blattes immer den Original-Karton verwenden.

Für sicheres Arbeiten
Höchstrehzahl: Die auf dem Sägeblatt angedruckte Höchstrehzahl darf nicht überschritten werden. Kreissägeblätter mit gerissenem oder verbogenem Körper müssen ausgetauscht werden. Eine Instandsetzung der Blätter ist nicht zulässig.

Kreissägeblätter mit eingetötelten HM-Sägezähnen, die kleiner als 1 mm sind, dürfen nicht mehr verwendet werden.

Die Mittelloch-Bohrung zur Aufnahme auf die Sägewelle, darf auf keinem Fall auf geweitet werden.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Zähne Ihres Sägeblattes. Diese müssen immer scharf sein, stumpfe Zähne können die Sägeblätter beschädigen. Nur so erreichen Sie ein optimales Schnittergebnis und eine hohe Lebensdauer für Ihr Sägeblatt.

Die Montage des Kreissägeblattes

Um unabsichtliches Anlaufen der Maschine zu vermeiden, muss vor dem Einbau des Kreissägeblattes darauf geachtet werden, dass der Netzstecker gezogen ist.

Vor der Montage ist auch darauf zu achten, dass die Spannfächen frei von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser sind.

Die Verwendung von losen Reduziererringen oder –büchsen ist nicht gestattet. Fest eingebrachte, z.B. durch Haftverbindung eingepresste Ringe dürfen verwendet werden, wenn diese den Festlegungen des Herstellers entsprechend gefertigt sind. Dabei muss die Ringdicke kleiner sein, als die Dicke des Stammblattkörpers und der Spannfassens muss unbedingt größer sein, als der Reduzierring. Der belliegende Reduzierring darf nur für dieses Sägeblatt von KWB verwendet werden. Der Reduziererring muss mit der Hand in die Bohrung des Sägeblattes eingesetzt und mit Klebstoff fixiert werden. Es darf nicht mit Werkzeugen auf das Blatt oder den Ring geschlagen werden. Auf der Welle ist der zentrale Sitz des Ringes in der Bohrung des Blattes zu prüfen.

Montieren und sichern Sie stets das Kreissägeblatt gemäß den Vorschriften des Maschinenherstellers. Achten Sie vor Inbetriebnahme unbedingt darauf, dass die Sägeblätter so aufgespannt sind, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können. Beachten Sie dazu unbedingt die Herstellerangaben.

Bei der Montage des Kreissägeblattes muss darauf geachtet werden, dass das Blatt auf der Maschinennabe sicher fixiert ist und dass das Blatt weder mit der Maschinenabdeckung noch mit dem Spaltkeil Berührung kommt.

Instandsetzung von Kreissägeblättern

Die Instandsetzung von Kreissägeblättern in Verbundausführung (aufgelötete Sägezähne) und Vollstahl, darf die Konstruktion nicht verändern oder beeinträchtigen.

Instandsetzungen, wie z.B. Nachschleifen von Kreissägeblättern dürfen nur durch sachkundiges Personal ausgeführt werden, weiter muss dieses Personal sich mit den Sicherheitsbestimmungen auskennen. Die Verbindungen von Schneidezähnen und Stammblatt dürfen nicht beeinträchtigt werden.

Es müssen alle Toleranzen eingehalten werden, die ein einwandfreies Spannen und schneiden des Kreissägeblattes sicherstellen.

Persönliche Schutzausrüstung

Achten Sie darauf, dass beim Arbeiten mit Kreissägen immer Atemschutz, Augenschutz und Gehörschutz getragen wird.

(I) Osservare le indicazioni di sicurezza del produttore della macchina quando si monta la lama per sega circolare.

- Usare tassativamente la lama per sega circolare adatta al materiale da lavorare. Osservare anche le indicazioni relative al materiale riportate sulla confezione della lama per sega.
- Osservare tassativamente le disposizioni della macchina e lo spessore del cuneo (se disponibili).
- Per la conservazione e il trasporto della lama, usare sempre il cartone originale.

Per un lavoro sicuro

Numero di giri massimo: il numero di giri stampato sulla lama per sega non deve essere superato. Lama con un corpo strappato o piegato devono essere sostituite. La riparazione delle lame non è consentita. Lama con denti HM saldati con una dimensione inferiore a 1 mm non possono più essere usate. Il foro centrale per l'alloggiamento sull'albero della sega non deve essere allargato in nessun caso. Controllare prima di ogni impiego i denti della lama. Devono essere sempre appuntiti; denti spuntati possono danneggiare le lame. Solo in questo modo si ottiene un risultato di taglio ottimale e una elevata durata della lama.

Il montaggio della lama per sega circolare

Per evitare un'accensione involontaria della macchina, prima del montaggio della lama occorre prestare attenzione che sia staccata la spina. Inoltre, prima del montaggio, occorre anche prestare attenzione che le superfici di serraggio siano prive di sporco, grasso, olio e acqua. L'uso di anelli e bussole di riduzione sfusi non è consentito. Anelli integrati, p. es. inseriti mediante giunzione possono essere usati se sono costruiti secondo le determinazioni del produttore. A tale proposito lo spessore degli anelli deve essere inferiore allo spessore del corpo della lama di base e la flangia di serraggio deve essere tassativamente superiore all'anello di riduzione. L'anello di riduzione fornito deve essere usato solo per questa lama per sega della kwb tools GmbH. Per la manutenzione della macchina, leggere le istruzioni. L'anello di riduzione deve essere inserito manualmente nel foro della lama per sega e fissato con collante. Non è consentito battere con utensili sulla lama o l'anello. Sull'albero deve essere controllata la posizione centrale dell'anello nel foro della lama.

Montare e bloccare sempre la lama secondo le disposizioni del produttore della macchina. Prima della riparazione, prestare assolutamente attenzione che le lame per sega siano serrate in modo tale che non possano staccarsi durante l'esercizio. A tale riguardo osservare tassativamente le indicazioni del produttore.

Durante il montaggio della lama per sega circolare occorre prestare attenzione che la lama sia ben fissata sul mozzo della macchina e la lama non venga a contatto con la copertura della macchina o con il cuneo.

Riparazione di lame per sega circolare

La riparazione di lame con escissione compatta (denti di sega saldati) e acciaio pieno, non deve alterare o compromettere la costruzione. Le riparazioni come p. es. riaffilatura delle lame possono essere eseguite solo da personale esperto che deve anche conoscere a fondo le disposizioni di sicurezza. I collegamenti dei denti di taglio e della lama di base non devono essere compromessi. Devono essere rispettati tutti i limiti di tolleranza che garantiscono un perfetto serraggio e taglio della lama.

Attrezzatura di sicurezza personale

Durante il lavoro con le seghe circolari prestare attenzione che vengano indossate sempre le protezioni per le vie respiratorie, per gli occhi e per l'udito.

(GB) Always read the manufacturer's safety instructions before assembling the circular saw blade.

- Use circular saw blades they're suitable for the material to be cut. Observe notes on material on the packaging.
- Follow the instructions regarding the machine and the thickness of the splitting wedge.
- Use the original cardboard box packaging for storing the circular saw blade.

Safe Working

Maximum speed: The maximum speed attached to the circular saw blade may not be exceeded.

Cracked circular saw blades must be replaced. Repairing of damaged circular saw blades is prohibited.

Circular saw blades with soldered saw teeth of less than 1 mm may not be used.

The center bore hole for the saw shaft may NOT be widened. Check the teeth of the circular saw blade before use. They must be sharp, since blunt teeth could damage the saw blade. Only then can you achieve optimum cutting results and an appropriate service life for your saw blade.

Assembling the Circular Saw Blade

In order to avoid the electrical device from starting up unintentionally, ensure that the plug is removed from the socket before assembling the circular saw blade.

Ensure that the clamping surfaces are free of dirt, grease, oil and water before assembly the saw blade.

The use of loose reducing rings and / or bushings is not allowed. Firmly fixed rings, e.g. pressed in by bonding, may be used if they have been manufactured according to the manufacturer's instructions. The ring thickness must always be smaller than the thickness of the saw blade and the clamping surface has to be bigger than the diameter of the reducing ring

Always assemble and secure the circular saw blade in accordance with the manufacturer's instructions. The attached reducing ring is only allowed for these saw blade made by KWB.

The ring has to be fitted by hand into the boring and must be fixed with glue in the blade. It is not allowed to punch with a tool on the blade or the ring. You have to check the center fit of the ring in the mounted saw blade.

Before operation, always ensure that tools and the body are correct mounted so that they can not become loose during work. Observe the manufacturer's instructions. During assembly of the circular saw blade, ensure that the tensioning on the machine hub is secured and the cutting edges come not into contact with the saw blade cover or with the splitting wedge.

Maintenance of Circular Saw Blades

No changes may be made to the construction during the maintenance of compound circular saw blades (with soldered saw teeth) and of one-piece circular saws (all-steel construction).

Maintenance such as the grinding of compound circular saw blades must only be carried out by a competent member of staff, i.e. experienced person familiar with requirements of the construction. This person must also be

familiar with all safety regulations of saw blades. Tolerances must be maintained which ensure the flawless tensioning of the circular saw blade.

Ensure that the hub and the connection between the cutting edge and the hub are not weakened.

Safety Equipment

Ensure that breathing protection, eye shields and ear protectors are worn when working with circular saws.

(F) Respectez les consignes de sécurité du fabricant de la machine quand vous montez la lame de scie circulaire.

- Utilisez impérativement la lame de scie circulaire adaptée au matériau à travailler. Merci de bien vouloir également observer les consignes relatives aux matériaux indiquées sur l'emballage de la lame de scie.
- Il faut impérativement respecter les instructions de la machine et l'épaisseur (cas le cas échéant) du cale.
- Toujours utiliser le carton original pour le rangement et le transport de la lame.

Pour travailler en toute sécurité

Régime maximum : Le nombre de tours maximum imprimé sur la lame de scie ne doit pas être dépassé. Il faut remplacer les lames de scies circulaires fendues ou cabossées. Il est interdit de remettre les lames en état. Les lames de scies circulaires à dentures en carbure brasées inférieures à 1mm ne doivent plus être utilisées. Le perçage du trou central d'admission sur l'arbre de scie ne doit en aucun cas être élargi. Contrôlez les dents de votre lame de scie avant chaque utilisation. Elles doivent toujours être affûtées, les dents émoussées peuvent endommager les lames de scie. Ce n'est qu'ainsi que vous pourrez obtenir un résultat de coupe optimal et une longue durée de vie de votre lame de scie.

Montage de la lame de scie circulaire

Pour éviter une mise en marche involontaire de la machine, il faut veiller avant le montage de la lame de scie circulaire que la fiche d'alimentation électrique est débranchée.

Avant le montage, il faut également faire attention à ce que la surface de montage soit propre de tout encrassement et de toute traces de graisse, d'huile et d'eau.

Il est interdit d'utiliser des bagues ou des douilles de réduction en vrac. Les bagues à fixation solide comme par exemple les bagues pressées à fixation par colle peuvent être utilisées si elles ont été produites conformément aux stipulations précises du fabricant. L'épaisseur de la bague doit alors être inférieure à celle du corps de la lame de base et la bride de serrage doit impérativement être plus grande que la bague de réduction. La bague de réduction ci-jointe ne doit être utilisée qu'avec cette lame de scie de kwb tools GmbH.

La bague de réduction doit être placée à la main dans le perçage de la lame de scie et fixée avec de la colle. Il ne faut pas frapper sur la lame ou la bague avec des outils. Vérifier l'assise centrale de la bague sur l'arbre dans le perçage de la lame.

Montez et sécurisez toujours la lame de scie circulaire conformément aux indications du fabricant de la machine. Avant la mise en service, veillez impérativement à ce que les lames de scie soient bien serrées de manière à ne pas pouvoir se détacher pendant l'utilisation. Respectez ici absolument les indications du fabricant.

Lors du montage de la lame de scie, il faut impérativement veiller à ce que la lame soit bien fixée sur le moyeu de la machine et à ce qu'elle ne touche ni le couvercle de la machine ni le cale.

Réparation des lames de scies circulaires

La réparation des lames de scies circulaires de modèle composite (dents soudées) et en acier massif ne doit pas modifier la construction ni l'influence. Les travaux de remise en état comme par exemple le réaffûtage des lames de scies circulaires ne doivent être effectués que par un personnel compétent qui doit par ailleurs avoir été formé aux consignes de sécurité correspondantes. Ces travaux ne doivent pas avoir d'influence sur la liaison entre les dents de coupe et la lame de base. Toutes les tolérances qui garantissent un serrage et une coupe sans problèmes de la lame de scie circulaire doivent être respectées.

Équipement de protection individuel

Lorsque vous travaillez avec une scie circulaire, veillez toujours à porter un masque de protection respiratoire, une protection oculaire et une protection auditive.

(PL) Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa producenta urządzenia, jeśli montujesz brzeszczot pily tarczowej.

- Konieczne stosuj właściwy brzeszczot pily tarczowej dla obrabianego materiału. Przestrzegaj również wskazówek dot. materiału na opakowaniu brzeszczotu pily tarczowej.
- Bezzględnie przestrzegaj przepisów dot. urządzenia i grubości klina rozdzielnika.
- Do przechowywania i transportu brzeszczotu należy zawsze używać oryginalnego opakowania.

W celu bezpiecznej pracy

Maksymalna liczba obrotów: Nie wolno przekraczać nadrukowanej na brzeszczosie najwyższej liczby obrotów. Peknięcie lub wygięcie brzeszczoty pily tarczowej muszą być wymienione. Naprawa brzeszczotów pily tarczowej jest niedopuszczalna. Brzeszczotów pily tarczowej z przylutowanymi zębami tnącymi z węgliką spiekaneogo (HM), które są krótsze niż 1 mm nie wolno już wygiąć używać.

Srodkowy otwór do zamocowania na wale pily nie może być nigdy powiększany. Sprawdz przed każdym użyciem zgęby tarczy swojego brzeszczotu. Muszą być one zawsze ostre, ponieważ tpeże zgęby mogą uszkodzić brzeszczot. Tylko w ten sposób można osiągnąć optymalny wynik ciecia i zapewnić długą żywotność brzeszczotu pily tarczowej.

Montaż brzeszczotu do pily tarczowej

Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu się urządzenia, należy przed zamontowaniem brzeszczotu pily tarczowej obowiązkowo odłączyć wtyk sieciowy od gniazda zasilającego.

Przed zamontowaniem należy się upewnić, że powierzchnie odłączania są wolne od brudu, tłuszczu, oleju i wody.

Niedozwolone jest stosowanie luznych pierścieni redukcyjnych lub tulei redukcyjnych. Mocno wsadzone pierścienie, np. dzięki połączeniu przyczepnemu na skutek wtłoczenia mogą być stosowane, jeśli są one wykonane według ustaleń producenta. W takim wypadku grubość pierścienia musi być większa od grubości korpusu brzeszotu, a kolierz montażowy konieczne musi być większy od redukcji. Załączony pierścień redukcyczny wolno stosować tylko do niniejszego brzeszczotu pily tarczowej kwb tools GmbH.

Pierścienie redukcyjne musi być wsadzany ręcznie w otwór brzeszczotu i przymocowywany klejem. Podczas osadzania w brzeszczot nie wolno uderzać narzędziami na pierścieni lub brzeszczot. Sprawdź, czy pierścień siedzi centralnie w otworze brzeszczotu na wale.

Zawsze należy montować i zabezpieczać brzeszczot pily tarczowej zgodnie z przepisami producenta urządzenia. Obowiązkowo sprawdź przed każdym uruchomieniem, czy brzeszczoty pily są tak zamocowane, że nie mogą się poluzować podczas obrotów. W tym celu należy koniecznie przestrzegać danych producenta.

Podczas montażu brzeszczotu pily tarczowej należy się koniecznie upewnić się, że brzeszczot jest mocno przymocowany do piasty urządzenia i nie dotyka on ani osłony urządzenia ani klina rozdzielnika.

Naprawa brzeszczotów do pily tarczowej

Naprawa brzeszczotów pily tarczowej nie może zmienić i naruszyć wykonania złożonej konstrukcji (przylutowane zgęby tnące) i stali pełnej. Naprawy takie jak przeszlifowanie brzeszczotu pily tarczowej mogą być wykonywane tylko przez personel specjalistyczny. Ponadto ten personel musi znać obowiązujące zasady bezpieczeństwa. Połączenia między zębami tnącymi i brzeszczotem nie mogą być naruszane. Należy przy tym przestrzegać i dotrzymywać wszystkich tolerancji, które zabezpieczają bezzakłóceniuwe naprężanie i ciecje brzeszczotu pily tarczowej.

Osobiste wyposażenie ochronne

Pamiętaj, że podczas pracy z pilą tarczową zawsze należy nosić ochronę dróg oddechowych, ochronę oczu i ochronę słuchu.

(NL) Neem de veiligheidsinstructies van de machinefabrikant in acht, wanneer u het cirkelzaagblad monteert-

- Gebruik altijd een cirkelzaagblad dat geschikt is voor het te bewerken materiaal. Neem ook de materiaalinstrucies op de verpakking van het zaagblad in acht.

- De voorschriften met betrekking tot de machine en spijlwigdkte moeten in ieder geval worden nageleefd (wa uneer afwezig).

- Het blad dient altijd in de originele doos te worden opgeborgen en getransporteerd.

Veilig werken

Maximumtoerental: Het op het zaagblad aangegeven maximumtoerental mag niet worden overschreden. Cirkelzaagbladen die gebarsten of gebogen zijn, moeten worden vervangen. Een reparatie van de bladen is niet toegestaan. Cirkelzaagbladen met opgesoldeerde HM-zaagtanden die kleiner dan 1 mm zijn, mogen niet meer worden gebruikt. Het middengat voor de bevestiging op de zaagas mag in geen geval wijder worden gemaakt. Controleer voor elk gebruik de tanden van het zaagblad. Deze moeten altijd scherp zijn; stompe tanden kunnen de zaagbladen beschadigen. Alleen zo bereikt u een optimaal zaagresultaat en een lange levensduur van uw zaagblad.

De montage van het cirkelzaagblad

Om een onbedoeld aanlopen van de machine te voorkomen, moet de netstekker worden uitgetrokken voordat het cirkelzaagblad wordt ingebouwd. Verder dient er vóór de montage op te worden gelet dat de spanvlakken vrij van vreemdeingenen, vet, olie en water zijn.

Het gebruik van losse verloopringen of -bussen is niet toegestaan. Vast ingebrachte, bijv. met een lijmverbinding ingeperste ringen mogen worden gebruikt, indien deze in overeenstemming met de bepalingen van de fabrikant uitgevoerd zijn. Hierbij moet de ringdikte kleiner zijn dan de dikte van het hoofdblad en moet de spanflens in ieder geval groter zijn dan de verloopring. De bijgeleverde verloopring mag uitsluitend voor dit zaagblad van kwb tools GmbH worden gebruikt.

De verloopring moet met de hand in het gat van het zaagblad geplaatst en met lijn bevestigd worden. Er mag niet met werktuigen op het blad of de ring worden geklopt. Op de as dient de centrale positie van de ring in het gat van het blad te worden gecontroleerd.

Monteer en borg het cirkelzaagblad altijd in overeenstemming met de voorschriften van de machinefabrikant. Lat er vóór de ingebruikname in ieder geval op dat de zaagbladen zo zijn opgespannen, dat ze tijdens het gebruik niet kunnen loskomen. Neem hiervoor de gegevens van de fabrikant in acht.

Bij de montage van het cirkelzaagblad moet erop worden gelet dat het blad veilig op de machinenaaf bevestigd is en dat het blad noch met de machineafdekking, noch met de spijltwig in aanraking komt.

Reparatie van cirkelzaagbladen

De reparatie van cirkelzaagbladen in samengestelde uitvoering (opgesoldeerde zaagtanden) en massief staal mag de constructie niet veranderen of beïnvloeden.

Reparaties zoals het bijlijpen van cirkelzaagbladen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel. Bovendien moet dit personeel vertrouwd zijn met de veiligheidsbepalingen. De verbindingen van slijltanden in hoofdblad mogen niet worden beïnvloed. Alle toleranties, die een vlekkeloos spannen en slijden van het cirkelzaagblad garanderen, moeten in acht worden genomen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Let erop dat bij het werken met cirkelzagen altijd adembescherming, oogbescherming en gehoorbescherming worden gedragen.

Attrezzatura di sicurezza personale

Durante il lavoro con le seghe circolari prestare attenzione che vengano indossate sempre le protezioni per le vie respiratorie, per gli occhi e per l'udito.

Attrezzatura di sicurezza personale

Durante il lavoro con le seghe circolari prestare attenzione che vengano indossate sempre le protezioni per le vie respiratorie, per gli occhi e per l'udito.

(P) Quando estiver a montar a folha de serra circular, observe os avisos de segurança do fabricante da máquina.

- Utilize obrigatoriamente a folha de serra circular adequada para o material a ser trabalhado. Observe também as indicações do material na embalagem da folha de serra.
- É obrigatório observar as prescrições da máquina e a espessura do rachador.
- Conservar e transportar a folha sempre na embalagem original.

Trabalhar em segurança

Número de rotações máximo: Não é permitido exceder o número de rotações máximo indicado na folha de serra. Folhas de serra circular deformadas ou com fissuras têm de ser substituídas. Não é permitido reparar as folhas. Não é permitido continuar a utilizar folhas de serra circular com dentes de metal duro soldados com um tamanho inferior a 1 mm. É estritamente proibido alargar o orifício central para encaixe no eixo da serra. Antes de qualquer utilização, verifique os dentes da folha de serra. Eles têm de estar sempre afiados; dentes rombos podem danificar as folhas de serra. Só assim é possível obter um resultado de corte ideal e assegurar uma longa vida útil da folha de serra.

Montagem da folha de serra circular

Para evitar um arranque inadvertido da máquina, antes de montar a folha de serra circular, é necessário assegurar que a ficha de alimentação elétrica não está ligada à tomada.

Antes da montagem é ainda necessário assegurar que as superfícies de fixação não têm sujidade, lubrificante, óleo nem água. Não é permitida a utilização de anéis ou casquilhos redutores soltos. É permitido utilizar anéis fixos, por exemplo, fixados com pressão, através de união por aderência, se estes tiverem sido fabricados de acordo com as especificações do fabricante. Nesse caso, a espessura do anel tem de ser inferior à espessura do corpo da folha base e o flange tensor tem de ser obrigatoriamente maior do que o anel redutor. O anel redutor em anexo pode ser utilizado para esta folha de serra da kwb tools GmbH. O anel redutor tem de ser colocado manualmente no orifício da folha de serra e ser fixado com cola. Não é permitido dar pancadas com ferramentas na folha nem no póla. É necessário verificar se o anel está centrado sobre o orifício da folha.

Monte e fixe a folha de serra circular sempre em conformidade com as especificações do fabricante da máquina. Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que as folhas de serra estão fixadas de forma a não se podermem soltar durante o funcionamento. Para o efeito, observe obrigatoriamente as especificações do fabricante.

Desmante a montagem da folha de serra circular é necessário assegurar que a mesma está seguramente fixada na saliência da máquina e que não está em contacto com a cobertura da máquina nem com o rachador.

Reparação de folhas de serra circular

A reparação de folhas de serra circular na versão composta (dentes de serra soldados) e em aço maciço, não pode modificar nem afetar a construção. Reparações como a retificação posterior de folhas de serra circular só podem ser realizadas por técnicos com as devidas competências, que também têm de estar familiarizado com as disposições de segurança. As uniões dos dentes de serra e da folha base não podem ser afetadas. É necessário observar todas as tolerâncias que asseguram a fixação e o corte perfeito da folha de serra circular.

Equipamento de proteção individual

Durante os trabalhos com serras circulares é obrigatório usar sempre proteção respiratória, ocular e auricular.

(RUS) При производстве монтажа диска круглой пилы обратите внимание на указания производителя по технике безопасности.

- Обязательно применяйте диск пилы, соответствующий обрабатываемому материалу. Обратите внимание на характеристики материала на упаковке диска пилы.
- Вы должны неукоснительно следовать предписаниям по эксплуатации прибора и учитывать (если имеется) толщину расклинивающего ножа.
- Для хранения и транспортировки диска всегда используйте только предназначенную для него картонную упаковку.

Для безопасной работы

Максимальное количество оборотов: запрещено превышать максимальное количество оборотов, указанных на диске пилы. Деформированные или треснувшие диски пилы обязательно подлежат замене. Ремонт таких дисков запрещен. Запрещено также применение дисковой пилы с впадинами HM-зубцами, которые меньше, чем 1 мм. Ны в коем случае не разрешается увеличивать отверстие для установки пилы на валу. Перед каждым применением прибора проверяйте зубцы диска. Они всегда должны быть острыми, т.к. тупые зубцы могут повредить дисковую пилу. Только таким образом Вы добьетесь оптимальных результатов и длительного срока эксплуатации Вашей дисковой пилы.

Установка пильного диска

Чтобы избежать непреднамеренного включения пилы следует обратить внимание на то, что при проведении монтажа кабель должен быть отключен от электросети.

Перед началом монтажа следует также обратить внимание на то, чтобы на плоскости зажима отсутствовали загрязнения, жир, масло и вода. Запрещено применение незакрепленных уплотняющих колец и переходных втулок. Плотно установленные, например, закрепленные посредством клевого соединения, кольца могут применяться только в том случае, если они изготовлены в соответствии с указаниями производителя. При этом толщина колец должна быть меньше, чем толщина тела полотна пилы, а прижимной фланец обязательно должен быть больше, чем уплотняющие кольца. Прилагаемое уплотняющее кольцо может применяться только для дисковой пилы, произведенной kwb tools GmbH.

Уплотнительное кольцо должно быть вручную установлено в отверстие для диска пилы, и его положение зафиксировано клеем. Запрещено наносить удары инструментами по диску или кольцу пилы. Следует проверить положение кольца на валу по отношению к центру отверстия дисковой пилы.

Всегда проводите монтаж прибора в соответствии с правилами техники безопасности производителя по работе с дисковой пилой. Перед введением прибора в эксплуатацию обязательно обратите внимание на надежное закрепление дисков пилы, чтобы исключить ослабление их посадки во время работы. При этом обязательно принимайте в расчёт данные, указанные производителем. При установке диска пилы следует также убедиться в том, что диск надёжно зафиксирован на втулке и не соприкасается ни с кожухом прибора, ни с расклинивающим ножом.

Подготовка дисковой пилы для эксплуатации

Выполнение ремонта дисковой пилы (напаивание пильных зубцов) и сильной части не должно изменять конструкцию или ухудшать её работу.

Устранение неисправностей, таких, как повторное шлифование дисков пилы должно проводиться только компетентным персоналом, который должен быть знаком с инструкциями по технике безопасности. Соединение резцов и полотна пилы не должно ухудшаться. Должны выдерживаться все допуски, обеспечивающие надёжную установку и резку материалов посредством дисковой пилы.

Индивидуальные средства защиты

При работе с дисковой пилой используйте индивидуальные средства защиты дыхательных путей, глаз и ушей.

Attrezzatura di sicurezza personale

Durante il lavoro con le seghe circolari deve essere indossate sempre le protezioni per le vie respiratorie, per gli occhi e per l'udito.

Attrezzatura di sicurezza personale

Durante il lavoro con le seghe circolari prestare attenzione che vengano indossate sempre le protezioni per le vie respiratorie, per gli occhi e per l'udito.

(N) Følg sikkerhetsanvisningene fra maskinprodusenten når sirkelsagbladet monteres.

- Vær nøye med å bruke riktig type sagblad til materialet som skal bearbeides. Følg anvisningene om materialer som angis på forpakningen på sagbladet.
- Det er viktig å anvisningene om bruk av maskinen og tykkelsen på spaltekniven følges.
- Bruk alltid den originale forpakningen til transport og oppbevaring av bladet.

Sikkert arbeid

Maks. hastighet: Det maksimale omdreiningsstallet som står angitt på sagbladet skal ikke overskrides. Sirkelsagblader som er sprukket eller bøyd må byttes ut. Det er ikke tillatt å opparbeide sagbladet. Sirkelsagblader med påsvæisede HM-tenner skal tas ut av bruk hvis tennene er mindre enn 1 mm.

Senterboringen for feste av akslen må aldri gøres større. Kontroller tennene på ditt sagblad før hver gangs bruk. De må alltid være skarpe, slege tenner kan skade sagbladen. Dette er forutsetningen for at kuttersultatet blir bra og sagbladet holder lenge.

Montering av sirkelsagbladet

For å unngå utilsikket oppstart mens sirkelsagbladet monteres, må det påses at strømmen til maskinen er kuttet. Før monterng må det kontrolleres at spennflatene er frie for smuss, fett, olje og vann.

